



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD(XII)/BP/1
6 August 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Двенадцатая сессия
Аккра, Гана
20-25 апреля 2008 года

**ДОКЛАД О МЕРОПРИЯТИИ В РАМКАХ ПОДГОТОВКИ
К ЮНКТАД XII**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ТЕМЕ "ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА В ОБЛАСТИ
СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ: НОВЫЙ СТАРТ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ
СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ"**

Бразилиа, Бразилиа, 7-11 мая 2007 года

Записка секретариата ЮНКТАД

Резюме

В рамках подготовки к ЮНКТАД XII была проведена конференция по теме "Глобальная инициатива в области сырьевых товаров: новый старт повестки дня в области сырьевых товаров", которая была организована совместно ЮНКТАД, Общим фондом для сырьевых товаров, Группой государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона и Программой развития Организации Объединенных Наций. По приглашению министерства сельского хозяйства, животноводства и продовольственного снабжения Бразилии конференция была проведена в Бразилиа, Бразилия, с 7 по 11 мая 2007 года.

В контексте новой постановки повестки дня в области сырьевых товаров следующие четыре аспекта сырьевых рынков оказывают непосредственное влияние на доходы и благосостояние производителей сырьевых товаров, а также на возможности для экономического роста и устойчивого развития развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, в особенности наименее развитых стран (НРС) и других стран с небольшой и уязвимой экономикой: а) ограниченный производственный потенциал производителей сырьевых товаров; б) эффективное участие в цепочке создания стоимости; в) недостаточная диверсификация их производственной и экспортной базы; и д) благоприятные международные условия. Участники конференции сосредоточили внимание на этих вопросах и обсудили, каким образом могут осуществляться инициативы и политика на национальном и международном уровнях самими развивающимися странами, производящими сырьевые товары, их партнерами среди развитых стран, предпринимательским сектором, гражданским обществом и международными организациями. Было признано, что на национальном уровне эффективная политика в области сырьевых товаров определяется - и ее успех зависит от - такими факторами, как эффективное глобальное управление, согласованность политики и повышение солидарности. Должны учитываться следующие направления политики. В области производственно-сбытового потенциала следует повысить производительность и международную конкурентоспособность производителей сырьевых товаров в развивающихся странах. Необходимо улучшить эффективное участие производителей сырьевых товаров из развивающихся стран, в особенности мелких производителей, в цепочках создания стоимости и разработать действенные стратегии для горизонтальной и вертикальной диверсификации, способствующей уменьшению влияния факторов, связанных с неравным весом в экономических отношениях и асимметричным доступом к информации. Нехватка финансовых ресурсов для инвестиций, оборотного капитала и торговой инфраструктуры выступает серьезным препятствием для диверсификации, повышения конкурентоспособности и экономического роста в сельскохозяйственных странах. Требуется разработать политику, обеспечивающую эффективную мобилизацию капитала, необходимого для финансирования программ диверсификации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	4
II. ИТОГИ	4

Приложения

I. Доклад рабочей группы по вопросам, касающимся производственно-сбытового потенциала	15
II. Доклад рабочей группы по вопросам, касающимся цепочек создания стоимости в сырьевом секторе	17
III. Доклад рабочей группы по вопросам финансирования развития и диверсификации сырьевого сектора	24
IV. Участники конференции	28

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция по теме "Глобальная инициатива в области сырьевых товаров: новый старт повестки дня в области сырьевых товаров" была организована совместно ЮНКТАД, Общим фондом для сырьевых товаров, Группой государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона и Программой развития Организации Объединенных Наций. По приглашению министерства сельского хозяйства, животноводства и продовольственного снабжения Бразилии конференция была проведена в Бразилиа, Бразилия, с 7 по 11 мая.
2. Конференция стала первым мероприятием в рамках подготовки к ЮНКТАД XII (20-25 апреля 2008 года, Аккра, Гана). На конференции были рассмотрены основные вопросы, касающиеся развития сырьевого сектора, включая ограничения производственно-сбытового потенциала, цепочки создания стоимости, финансирование процесса диверсификации и использование ренты от ресурсов.
3. С вступительными заявлениями выступили посол Пакистана в Бразилии Мухаммад Харун Шаукат, который зачитал послание Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций и Председателя Группы 77 Мунира Акрама; Исполнительный директор Международной организации по кофе (от имени международных органов по сырьевым товарам) Нестор Осорио; исполняющий обязанности руководителя группы по проблемам бедности и старший консультант по вопросам всеохватывающей глобализации Программы развития Организации Объединенных Наций Камал Малхотра; помощник Генерального секретаря по вопросам устойчивого экономического развития, секретариат Группы государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона, посол Фердинан Ньябенда; Генеральный секретарь ЮНКТАД Супачай Панитчпакди (в видеозаписи); управляющий директор Общего фонда для сырьевых товаров посол Али Мчумо; и исполняющий обязанности министра и генеральный секретарь министерства внешних сношений Бразилии Самуэл Пиньейру Гуимараинс. Церемонию открытия конференции закрыл министр сельского хозяйства, животноводства и продовольственного снабжения Бразилии Рейнголд Стефанис. Перед началом конференции было проведено рабочее совещание, организованное Бразильской корпорацией сельскохозяйственных исследований.

II. ИТОГИ

4. 2007 год знаменует половину срока, прошедшего на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая цель сокращения наполовину масштабов нищеты в мире к 2015 году. Согласно существующим

прогнозам, некоторые наименее развитые страны (НРС), включая многие страны, зависящие от сырьевых товаров, вряд ли смогут достичь этой цели. Невозможно устранить нищету, обеспечить устойчивое развитие и достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, без улучшения условий и перспектив для производителей сырьевых товаров. Производство сырьевых товаров, включая сельскохозяйственную продукцию, продукцию лесного хозяйства и минеральные ресурсы, и торговля ими служат источником средств к существованию для 2,5 млрд. человек. Совершенно очевидно, что международному сообществу необходимо приложить более значительные коллективные усилия на национальном, региональном и глобальном уровнях в рамках гораздо более целенаправленного подхода.

5. В 38 развивающихся странах более 50% их экспорта приходится, как оценивается, на один сырьевой товар, а в 48 странах - лишь на два товара. Эти страны зависят от сырьевых товаров в качестве источника средств к существованию, занятости, иностранной валюты и государственных поступлений, и сырьевой сектор выступает главным двигателем экономического роста. Кроме того, значительные земельные площади и людские и природные ресурсы, необходимые для производства сырьевых товаров, оказывают существенное влияние на управление природными ресурсами, сохранение биоразнообразия и социальное развитие. Развивающиеся страны сталкиваются также с проблемой индустриализации и необходимостью удовлетворения растущего спроса со стороны их населения, притом что сейчас, как никогда, остро ощущаются ограничения в отношении природных ресурсов и окружающей среды.

6. Наблюдается процесс формирования новой географии международной торговли сырьевыми товарами. Быстро увеличивающийся спрос на сырьевые товары в развивающихся странах, в особенности в Азии, способствовал повышению цен на многие сырьевые товары в последние годы и впечатляющему расширению торговли сырьевыми товарами между странами Юга. В настоящее время более половины торговли развивающихся стран сырьевыми товарами приходится на их взаимную торговлю при расширении такой торговли во всех регионах. На развивающиеся страны приходится также основная часть роста мирового спроса на сырьевые товары. Эти изменения и новые тенденции, такие, как производство биотоплива и все более широкое разнообразие специализированных видов продукции и конечного потребления, ставят новые задачи и открывают новые возможности перед развивающимися странами, в особенности перед странами с сильной зависимостью от сырьевых товаров.

7. Относительно благоприятные условия на мировых рынках позволили многим странам, зависящим от сырьевых товаров, выбраться из затянувшегося периода экономической стагнации. Однако повышение цен затронуло не все сырьевые товары,

а изменения валютных курсов снизили масштабы повышения цен. Хотя конъюнктура на рынках, вероятно, будет оставаться высокой в среднесрочной перспективе, историческая тенденция к снижению реальных цен, вероятно, в конце концов проявится, поскольку не были устранены причины, лежащие в основе неустойчивости и долгосрочного снижения цен. Задача этих стран заключается в том, чтобы поддержать и даже ускорить в ближайшие годы набранные темпы экономического роста в интересах обеспечения экономически, экологически и социально устойчивого развития.

8. Настало время для выдвижения глобальной инициативы в области сырьевых товаров, призванной обеспечить новый старт повестки дня в области сырьевых товаров в контексте усилий по сокращению масштабов нищеты и достижению развития; повысить актуальность и углубить понимание вопросов сырьевых товаров путем улучшения информированности международного сообщества; и определить международную стратегию в области сырьевых товаров на основе слаженности, надлежащего управления и солидарности на всех уровнях.

9. Конференция, созванная в Бразилиа, представляет собой продолжение предпринятых в последнее время усилий для решения проблем сырьевых товаров¹ и служит первым шагом к принятию согласованных действий для достижения этих целей².

10. Весьма примечательно, что данная конференция стала также первым подготовительным мероприятием к двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД XII). Значение сырьевых товаров для процесса развития и динамизм современной мировой экономики сырьевых товаров вполне очевидно иллюстрируют актуальность темы и подтем, выбранных для ЮНКТАД XII: *рассмотрение возможностей и вызовов, создаваемых глобализацией для развития; повышение согласованности в разработке глобальной политики на всех*

¹ В этой связи следует особо отметить доклад Группы видных деятелей по вопросам сырьевого сектора, учрежденной ЮНКТАД (2003 год), Сан-Паульский консенсус ЮНКТАД XI (2004 год), включающий важную инициативу в области сырьевых товаров, Арушскую декларацию и План действий в отношении африканских сырьевых товаров (2005 год) и различные резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в частности посвященные вопросам сырьевых товаров (последняя из которых была принята в 2006 году). Следует также упомянуть План действий Европейского союза в области сырьевых товаров, принятый в 2004 году.

² В конференции приняли участие 164 представителя из 57 развивающихся стран; восемь развитых стран; 20 представителей неправительственных организаций, исследовательских институтов и организаций фермеров; шесть компаний, занимающихся вопросами сырьевых товаров; и 10 международных организаций.

уровнях... в интересах обеспечения устойчивого экономического развития и сокращения масштабов нищеты; ключевые вопросы торговли и развития и новые реалии в географии мировой экономики; и улучшение благоприятных условий на всех уровнях для укрепления производственного потенциала, торговли и инвестиций: мобилизация ресурсов и использование знаний в интересах развития.

11. В контексте новой постановки повестки дня в области сырьевых товаров следующие четыре аспекта сырьевых рынков оказывают непосредственное влияние на доходы и благосостояние производителей сырьевых товаров, а также на возможности для экономического роста и устойчивого развития развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, в особенности НРС и других стран с небольшой и уязвимой экономикой: а) ограниченный производственный потенциал производителей сырьевых товаров; б) эффективное участие в цепочке создания стоимости; в) недостаточная диверсификация их производственной и экспортной базы; и d) благоприятные международные условия. Участники конференции сосредоточили внимание на этих вопросах и обсудили, каким образом могут осуществляться инициативы и политика на национальном и международном уровнях самими развивающимися странами, производящими сырьевые товары, их партнерами среди развитых стран, предпринимательским сектором, гражданским обществом и международными организациями.

А. Усилия и меры на уровне политики

12. Были определены следующие два направления действий: а) вопросы, касающиеся глобального управления, слаженности и солидарности; и б) вопросы, связанные с производственно-сбытовым потенциалом, цепочкой создания стоимости и финансированием диверсификации, а также использованием ренты от ресурсов.

1. Глобальное управление, слаженность и солидарность

13. В связи с тем, что эффективная политика в области сырьевых товаров на национальном уровне определяется - и ее успех зависит от - такими факторами, как эффективное глобальное управление, согласованность политики и повышение солидарности, необходимо учитывать следующие направления политики:

а) Требуется существенно улучшить объем, качество, предсказуемость и эффективность помощи в целях развития, ориентированной на сырьевой сектор.

b) Следует обратить вспять наметившуюся в последнее время тенденцию к сокращению официальной помощи в целях развития, призванной содействовать сельскохозяйственному развитию в развивающихся странах, и требуются согласованные усилия для оказания помощи в деле повышения производительности сельского хозяйства, стимулирования технологического развития и обеспечения доступа фермеров к кредитам.

c) Развивающимся странам, зависящим от сырьевых товаров, должна оказываться финансовая помощь в целях создания и модернизации физической инфраструктуры, такой, как автомобильные дороги, порты, складские мощности и ирригационные системы, а также устранения узких мест в производственно-сбытовой сфере.

d) Инициатива "Помощь в интересах торговли" должна быть направлена на удовлетворение потребностей развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, и поддержку их усилий в деле диверсификации, в том числе путем содействия внедрению надлежащей технологии; создания инфраструктуры, связанной с действующими санитарными, фитосанитарными и техническими барьерами в торговле, в целях соблюдения стандартов и других требований рынка и создания устойчивых систем производства и переработки продукции; покрытия издержек корректировки, связанной с реформой в области торговли и уменьшением размеров преференций; и наращивания потенциала и технической помощи в сфере торговли.

e) Рамочная основа для обеспечения приемлемого уровня долга, совместимого с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, в случае стран, зависящих от сырьевых товаров, предполагает учет сокращения экспортных доходов при разработке мер по облегчению долгового бремени.

f) Международная финансовая и денежно-кредитная политика, в особенности политика развитых стран в области обменного курса и процентных ставок, должна в большей степени учитывать особые условия и потребности развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров.

g) При обеспечении успешного завершения Дохинского раунда переговоров Всемирной торговой организации (ВТО) необходимо должным образом учесть вопросы, волнующие развивающиеся страны, производящие сырьевые товары, в том числе проблемы, указанные в инициативе Группы африканских стран в ВТО. В области доступа к рынкам к таким вопросам относятся такие, как снижение ставок тарифов, эскалация тарифных ставок и тарифные пики, а также повышение транспарентности в применении технических барьеров в торговле и санитарных и фитосанитарных правил в развитых странах. В области реформы мировой торговли сельскохозяйственной продукцией к ним

относится своевременное устранение экспортных субсидий и существенное снижение мер внутренней поддержки, оказывающих деформирующее воздействие на торговлю, в целях их устранения. И наконец, в связи с вопросом о пространстве для маневра в политике развивающиеся страны, зависящие от сырьевых товаров, нуждаются в получении достаточно гибких возможностей при принятии на себя обязательств, касающихся либерализации торговли сельскохозяйственной и несельскохозяйственной продукцией. Они должны иметь возможность принимать меры для обеспечения продовольственной безопасности и средств к существованию в сельских районах, содействовать развитию сельских районов и оказывать надлежащую поддержку в целях наращивания производственного потенциала и экспортной конкурентоспособности.

h) Необходимы инициативы, направленные на устранение отрицательных последствий нестабильности цен на сырьевые товары и поступлений от их экспорта, включая в соответствующих случаях изучение возможности создания механизмов регулирования предложением в контексте международных товарных соглашений. Это может осуществляться с помощью управления ценовыми рисками и создания действенных "страховочных сетей" для мелких производителей, а также с помощью механизмов компенсационного финансирования. Такие механизмы должны обеспечивать своевременную поддержку и быть легкодоступными без выдвижения каких-либо условий (достаточным основанием для получения доступа должен служить тот факт, что страна не несет явной ответственности за возникшие для нее убытки в торговле определенным сырьевым товаром) и должны включать схемы распределения возрастающих издержек, обеспечивающие учет интересов производителей и потребителей.

i) Необходимо, чтобы начала функционировать Международная целевая группа по сырьевым товарам при выделении ей достаточных ресурсов.

j) Региональные экономические объединения играют важную роль в содействии налаживанию экономических связей между сырьевыми секторами в соседних странах, и в этой связи необходимо поощрять их усилия по облегчению торговли сырьевыми товарами и развитию региональных аспектов политики в области сырьевых товаров.

k) Следует поощрять инициативы гражданского общества по превращению усилий в рамках Глобальной инициативы в области сырьевых товаров в массовую кампанию, в особенности инициативы, направленные на более устойчивое развитие торговли сырьевыми товарами и улучшение управления в рамках цепочек создания стоимости в сырьевом секторе.

l) Следует усилить роль международных органов по сырьевым товарам в распространении экспертных знаний и оказания помощи конкретным сырьевым секторам в развивающихся странах, зависящих от сырьевых товаров.

m) С учетом важной роли, которую играют глобальные предприятия в отношении всех аспектов производства сырьевых товаров и торговли ими, они должны увеличить свой вклад в устойчивое развитие, создание хороших условий труда, расширение самостоятельной деятельности, приносящей доход, и сокращение масштабов нищеты.

n) Помимо вышеупомянутых стратегических вопросов и мер участники конференции сосредоточили внимание на конкретных направлениях политики в контексте сырьевой проблематики. В частности, было признано, что политика правительств развивающихся стран должна быть направлена на получение устойчивых результатов в области производства и переработки сырьевых товаров и торговли ими и что правительствам следует разработать национальные стратегии в области сырьевых товаров, которые должны быть интегрированы в национальные стратегии развития. В данном контексте важнейшее значение для решения проблем развития, связанных с сырьевыми товарами, имеет крепкое партнерство между государственным и частным секторами, а также активное участие гражданского общества.

2. Вопросы, касающиеся производственно-сбытового потенциала

14. Необходимо повысить производительность и международную конкурентоспособность производителей сырьевых товаров в развивающихся странах. Для этого требуется, чтобы:

а) правительства развивающихся стран, опираясь на более значительную финансовую поддержку со стороны международного сообщества и действуя в соответствующих случаях в партнерстве с частным сектором, приняли меры для улучшения инфраструктуры, в частности в таких областях, как коммуникационные технологии, энергетика, ирригация, автомобильные дороги, транспорт и складское хозяйство, в целях повышения производительности, снижения трансакционных издержек и уменьшения воздействия на окружающую среду и здоровье человека, а также сокращения потерь продукции при транспортировке. Необходимо также, чтобы правительства развивающихся стран прилагали усилия и принимали активные меры - как непосредственно, так и путем создания и улучшения благоприятной среды, включая доступ к земельным ресурсам, - для расширения и совершенствования услуг по оказанию поддержки, таких, как снабжение посевным материалом, удобрениями и другими производственными ресурсами, консультативные и информационно-просветительные

услуги, логистические услуги, контроль качества и процедуры проверки, которые традиционно обеспечивались правительствами, но которые в последнее время ослабли в результате проведенных реформ в сфере регулирования. Необходимо найти пути и средства для оказания поддержки ассоциациям мелких производителей. Следует также изучить возможности использования региональных подходов в сфере производства и реализации продукции в интересах достижения необходимой экономии от эффекта масштаба. Правительствам развивающихся стран, исследовательским организациям и предпринимательскому сектору следует увеличить возможности и потенциал для проведения исследований и разработок и использовать и адаптировать новые технологии в целях удовлетворения местных потребностей, укрепления конкурентоспособности и повышения производительности; и

b) правительства развивающихся стран принимали при поддержке международного сообщества меры для расширения возможностей предприятий по производству и переработке сырьевых товаров в целях соблюдения обязательных или добровольных товарных и технологических стандартов и обеспечивали распространение информации о стандартах среди производителей, в особенности мелких производителей, в том числе через системы раннего уведомления, а также обеспечивали их активное участие в органах, занимающихся разработкой стандартов. Кроме того, официальным и частным органам, занимающимся разработкой стандартов, следует учитывать интересы производителей развивающихся стран при разработке стандартов.

В. Вопросы, касающиеся цепочек создания стоимости

15. Необходимо улучшить эффективное участие производителей сырьевых товаров из развивающихся стран, в особенности мелких производителей, в цепочках создания стоимости и разработать действенные стратегии для горизонтальной и вертикальной диверсификации, способствующей уменьшению влияния факторов, связанных с неравным весом в экономических отношениях и асимметричным доступом к информации. Для этого необходимо, чтобы:

a) правительства развивающихся стран содействовали при поддержке международного сообщества укреплению ассоциаций производителей, стимулов и законодательных положений по борьбе с антиконкурентной практикой и расширению возможностей производителей, с тем чтобы производители развивающихся стран могли участвовать в мировых производственно-сбытовых цепочках на справедливых условиях;

b) правительства развивающихся стран и частный сектор определили возможные области для создания добавленной стоимости и переработки сырьевых товаров,

являющихся конкурентоспособными на международном уровне, а импортирующие страны устранили барьеры в торговле переработанной продукцией;

с) правительства развивающихся стран и региональные экономические объединения поддерживали в сотрудничестве с частным сектором создание эффективно функционирующих национальных и региональных сырьевых рынков, в том числе путем устранения узких мест в инфраструктуре, а также тарифных и нетарифных барьеров в региональной торговле и торговле Юг-Юг. Это может быть осуществлено, в частности, путем укрепления глобальной системы торговых преференций (ГСП) и завершения третьего (Сан-Паульского) раунда переговоров в рамках ГСП. Увеличение торговли Юг-Юг должно сопровождаться расширением участия наименее развитых из развивающихся стран в цепочках создания стоимости;

d) международное сообщество и правительства развивающихся стран поддерживали усилия производителей развивающихся стран в деле использования возможностей, открывающихся в новых и динамичных секторах, включая специальные и нишевые рынки, такие, как использование географических указаний, механизмов справедливой торговли и маркировки биологически чистых продуктов; и

e) международное сообщество, правительства развивающихся стран и частный сектор приняли меры для улучшения доступа производителей сырьевых товаров к информации о рынках.

С. Финансирование диверсификации, конкурентоспособность и использование ренты от ресурсов

16. Нехватка финансовых ресурсов для инвестиций, оборотного капитала и торговой инфраструктуры является серьезным препятствием для диверсификации, повышения конкурентоспособности и экономического роста в сельскохозяйственных странах. Следует разработать политику, способствующую эффективной мобилизации капитала, необходимого для финансирования программ диверсификации. Для решения этой задачи необходимо, чтобы:

а) международное сообщество поддержало создание фонда для диверсификации экспорта и повышения производительности и содействовало увеличению финансовых ресурсов второго счета Общего фонда для сырьевых товаров;

- b) правительства развивающихся стран создали нормативно-регулирующую среду, позволяющую заинтересованным национальным субъектам использовать современные инструменты финансирования и управления рисками;
- c) правительства развивающихся стран способствовали при поддержке международного сообщества укреплению возможностей финансовых учреждений развивающихся стран для предоставления кредитов мелким производителям и оказания поддержки малым и средним предприятиям, в том числе с помощью микрофинансирования и новых форм залогового финансирования;
- d) международное сообщество, правительства развивающихся стран и предпринимательский сектор поддержали создание эффективно функционирующих товарных бирж в развивающихся странах в целях снижения транзакционных издержек, улучшения механизмов распространения информации о ценах и содействия развитию внутренних и региональных рынков;
- e) международное сообщество способствовало развитию институтов и механизмов финансирования торговли Юг-Юг; и
- f) международное сообщество разработало и создало надлежащий механизм для решения проблемы сокращения поступлений африканских производителей хлопка в результате снижения цен на хлопок.

17. Наблюдающееся в последнее время существенное повышение цен на минеральное сырье способствовало заострению внимания на вопросе о распределении ренты от природных ресурсов и долгосрочных последствиях горнодобывающих операций для процесса развития, и в этой связи становится очевидной необходимость:

- a) принятия правительствами развивающихся стран с богатыми ресурсами мер для сведения к минимуму отрицательных последствий значительного притока ресурсов с точки зрения внутренней инфляции и относительных цен;
- b) обеспечения правительствами развивающихся стран баланса между целью привлечения прямых иностранных инвестиций и целью максимального увеличения государственных поступлений с помощью надлежащей налоговой и регулирующей политики;
- c) принятия правительствами развивающихся стран в сотрудничестве с предпринимательским сектором и гражданским обществом мер для укрепления связей

между сектором минеральных ресурсов и национальной/региональной экономикой в целях усиления диверсификации; и

d) использования правительствами развивающихся стран ренты от природных ресурсов для обеспечения долгосрочного устойчивого развития путем замещения истощающегося капитала природных ресурсов инвестициями в материальный и человеческий капитал.

D. Следующие шаги

18. Конференция в Бразилиа, посвященная глобальной инициативе в области сырьевых товаров, не является разовым мероприятием. Она рассматривается в качестве отправной точки для последовательной инициативы, направленной на достижение глобального консенсуса в отношении подхода к решению ключевых вопросов развития сырьевого сектора в развивающихся странах. В этом отношении будут также поощряться инициативы в области сырьевых товаров, предпринимаемые негосударственными субъектами, в том числе инициативы, осуществляемые в сотрудничестве с частным сектором, международными органами по сырьевым товарам и неправительственными организациями. Данная инициатива должна получить дальнейшее развитие на ЮНКТАД XII в Аккре, Гана, в апреле 2008 года и при проведении обзора Монтеррейской конференции по финансированию развития также в 2008 году, и она будет включена в повестку дня шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Учреждения, выступившие с данной инициативой, обязуются обеспечить, чтобы ее дальнейшая разработка и конкретизация осуществлялись в рамках всеохватывающего процесса с участием всех заинтересованных сторон.

Приложение I

Доклад рабочей группы по вопросам, касающимся производственно-сбытового потенциала

1. Необходимо повысить производительность и международную конкурентоспособность производителей сырьевых товаров в развивающихся странах с учетом особых потребностей малых стран и НРС. Для этого требуется, чтобы:

а) правительства развивающихся стран, опираясь на более значительную финансовую поддержку со стороны международного сообщества и действуя в соответствующих случаях в партнерстве с частным сектором и в условиях благоприятной регулирующей среды, приняли меры для улучшения инфраструктуры, в частности в таких областях, как информационно-коммуникационные технологии, энергетика, ирригация, автомобильные дороги, транспорт и складское хозяйство, в целях повышения производительности, снижения транзакционных издержек и уменьшения воздействия на окружающую среду и здоровье человека, а также сокращения потерь продукции при транспортировке;

б) правительства развивающихся стран приняли активные меры - как непосредственно, так и путем создания и улучшения благоприятной среды, в том числе с помощью гарантирования прав собственности и обеспечения доступа к земельным ресурсам, - для предоставления и расширения услуг по оказанию поддержки, таких, как снабжение посевным материалом, удобрениями и другими производственными ресурсами, консультативные и информационно-просветительные услуги, логистические услуги и осуществление контроля качества, которые традиционно обеспечивались правительствами, но которые в последние годы ослабли в результате проведенных реформ в сфере регулирования. Следует также изучить возможности использования регионального подхода в сфере производства и реализации продукции в интересах достижения необходимой экономии от эффекта масштаба;

в) правительства развивающихся стран, исследовательские организации и предпринимательский сектор увеличили возможности и потенциал для проведения исследований и разработок, в том числе в области биотехнологии, и использовали и адаптировали новые технологии для удовлетворения местных потребностей, укрепления конкурентоспособности и повышения производительности. Следует также изучить пути и средства для оказания поддержки ассоциациям мелких производителей; и

d) правительства развивающихся стран принимали при поддержке международного сообщества меры для расширения возможностей предприятий по производству и переработке сырьевых товаров в целях не только соблюдения обязательных или добровольных товарных и технологических стандартов, но и обеспечения их активного участия в процессе разработки стандартов. С другой стороны, официальные и частные органы, занимающиеся разработкой стандартов, должны принять меры для обеспечения учета интересов потребителей и производителей сырьевых товаров в развивающихся странах при разработке стандартов.

Приложение II

Доклад рабочей группы по вопросам, касающимся цепочек создания стоимости в сырьевом секторе

А. Выход на рынки

1. Главный исполнительный директор Совета по какао Ганы выступил с докладом, посвященным опыту Ганы в развитии конкурентоспособного сектора какао. В ходе обсуждений в дискуссионной группе было подчеркнуто, что, как свидетельствует опыт функционирования цепочек создания стоимости в случае сельскохозяйственных сырьевых товаров, более значительные доходы, как правило, характерны для наиболее сильных, последующих звеньев цепочки, тогда как менее значительные доходы обычно - для наиболее слабых звеньев, а именно для производителей необработанных сырьевых товаров, участвующих в цепочке. В большинстве стран, зависящих от сырьевых товаров, производители сырьевых товаров, как правило, являются мелкими предприятиями с ограниченным доступом к более доходным сегментам цепочки создания стоимости. В этой связи рабочая группа отметила в качестве общей рекомендации необходимость изучения вопросов цепочек создания стоимости с точки зрения бедных производителей сырьевых товаров.

2. Мелкие, средние и крупные производители-экспортеры в странах, зависящих от сырьевых товаров, часто сталкиваются с трудностями при выходе на крупные экспортные рынки из-за существующих сложных стандартов (в отношении качества, санитарных, социальных, экологических и трудовых требований к отслеживаемости происхождения продукции), устанавливаемых государственным сектором (государственными органами, Соединенными Штатами, Европейской комиссией и т.д.) и частным сектором (сетями супермаркетов, организациями по вопросам торговли биологически чистой продукцией, неправительственными организациями и т.д.) в отношении продукции, экспортируемой развивающимися странами. Развивающиеся страны, в частности африканские страны, часто рассматривают эти жесткие и сложные стандарты в качестве нетарифных барьеров. Хотя такая оценка в некоторых случаях является правильной в отношении государственных стандартов, верно также и то, что многие стандарты устанавливаются частными покупателями и соблюдаются на добровольной основе производителями и поставщиками. Было отмечено, что в соответствии с правилами ВТО можно оспорить добровольные стандарты, однако эта процедура пока еще не была опробована развивающимися странами, поскольку подобного рода разбирательство в рамках ВТО, вероятно, связано с очень большими расходами для истца. После продолжительных обсуждений было высказано общее мнение о том, что установление стандартов частными

или государственными органами является неизбежным процессом и что соблюдение этих стандартов отвечает интересам всех производителей, экспортирующих сырьевые товары.

3. Было также отмечено, что более бедные производители нуждаются в безотлагательной поддержке правительства и/или доноров в деле укрепления потенциала, с тем чтобы производители сырьевых товаров, в частности мелкие производители, имели представление о системах разработки международных стандартов. Кроме того, доноры должны оказать поддержку в создании систем распространения информации (или системы раннего уведомления) о рассматриваемых изменениях в стандартах на некоторых экспортных рынках в секторе рыбы (ИНФОФИШ), какао, кофе и других ключевых сырьевых товаров.

4. Кроме того, многие развивающиеся страны не располагают технологией для проверки качества и безопасности продукции, с тем чтобы удостовериться в соответствии экспортной продукции применяемым стандартам. В этой связи было отмечено, что европейские и другие рынки (включая рынки Соединенных Штатов и других стран) требуют в качестве условия предоставления доступа, чтобы экспортирующие страны осуществляли на местах компетентный лабораторный контроль. Поэтому развивающимся странам, осуществляющим экспорт на рынки Европейского союза и другие рынки, следует безотлагательно улучшить свои системы лабораторной проверки рыбы, мяса и овощей, с тем чтобы обеспечить соблюдение требований, касающихся предэкспортных процедур лабораторного контроля на местах.

5. И наконец, рабочая группа отметила, что проблемы интеграции в цепочку создания стоимости связаны не только с соблюдением стандартов, но и с организацией инфраструктуры в рамках такой цепочки (включая такие элементы, как перерабатывающие центры, автомобильные и железные дороги, аукционные центры, холодильные цепи для свежей продукции, морские порты, аэропорты и т.д.).

В. Улучшение функционирования национальных и региональных рынков

6. Производственно-сбытовые цепочки на национальных, региональных и глобальных рынках стали неотъемлемой частью глобальной, региональной и международной торговли. Такие цепочки носят все более сложный характер, хотя они могут также способствовать созданию "ровного игрового поля" в международной торговле. Старший советник Экономической комиссии для Африки высказал в своем выступлении рекомендации о наиболее оптимальных путях достижения этой цели. В данном отношении он отметил значение торговли и сотрудничества Юг-Юг в качестве основных направлений для продвижения вверх по цепочке создания стоимости.

7. В ходе обсуждений в дискуссионной группе было высказано общее мнение о том, что торговля Юг-Юг может стать важным дополнением торговли Юг-Север. Было подчеркнуто значение формирования благоприятной международной торговой системы с помощью таких мер, как устранение эскалации тарифных ставок и обеспечение гибких возможностей для проведения развивающимися странами политики по улучшению цепочек создания стоимости.

8. Было отмечено, что после исчезновения советов по сбыту на национальном уровне образовался вакуум. В некоторых случаях для восполнения образовавшегося пробела может быть изучена возможность принятия правительством соответствующих мер. Однако в целом на национальном уровне развитие внутреннего рынка может опираться в качестве движущей силы либо на частный/неформальный сектор, либо на партнерство между государственным и частным секторами. В связи с таким партнерством была подчеркнута необходимость развития связей между инновационными государственными исследовательскими учреждениями и частными коммерческими предприятиями в развивающихся странах.

9. Было высказано общее мнение о том, что, хотя содействие развитию региональных и национальных рынков может иметь определенную политическую/идеологическую коннотацию, оно также обусловлено надлежащими экономическими факторами. Было рекомендовано содействовать развитию торговли Юг-Юг, с тем чтобы она вносила вклад в общий процесс развития (через сотрудничество Юг-Юг) и в системы цепочек создания стоимости в развивающихся странах.

10. Было отмечено, что в соответствии с соглашениями ВТО может быть создана система региональных преференций. Безусловно, такой механизм заслуживает изучения и поощрения со стороны государственного сектора, в частности в контексте усилий по укреплению региональной экономической интеграции, предпринимаемых в настоящее время региональными экономическими объединениями (включая Африканскую сеть социальной реабилитации на уровне общин, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Сообщество по вопросам развития южной части Африки, Западноафриканский экономический и валютный союз, Общий рынок стран Южного конуса (МЕРКОСУР) и т.д.). В этом отношении роль региональных экономических объединений не должна ограничиваться региональными торговыми соглашениями и должна охватывать, что более важно, развитие общей региональной инфраструктуры, отсутствие которой в настоящее время рассматривается в качестве серьезного препятствия для функционирования цепочек создания стоимости в развивающихся странах в сырьевом секторе.

11. Сотрудничество Юг-Юг включает оказание помощи передовыми развивающимися странами менее развитым странам и охватывает такие направления, как укрепление потенциала, технологическое развитие и обмен конъюнктурной информацией о рынках среди стран-партнеров по линии Юг-Юг. В частности, сотрудничество Юг-Юг должно быть нацелено на передачу технологии. Укреплению сотрудничества Юг-Юг может способствовать также:

- a) распространение научных знаний и результатов исследований;
- b) финансирование исследовательских и научных учреждений в странах Юга; и
- c) распространение передовой практики в области сельскохозяйственных исследований и укрепления потенциала, примером чего может служить проект ЭМБРАПА в Бразилии.

С. Продвижение вверх по цепочке создания стоимости и увеличение доходов для производителей

12. Выступающий из Вагенингенского университета и исследовательского центра выступил с докладом, посвященным действенным цепочкам создания стоимости и развитию, ориентированному на поддержку бедных слоев населения. Невозможно кратко и схематично изложить проблему увеличения доходов для более слабого сегмента цепочки создания стоимости, а именно сегмента бедных производителей. Вместе с тем можно отметить некоторые общие принципы, такие, как необходимость в гибком и инновационном подходе, транспарентность даже в отношении нормы прибыли, доверие всех участников в рамках цепочки и т.д.

13. Цепочки создания стоимости представляют собой сложный механизм с участием ряда сторон. Рыночные факторы играют определяющую роль в установлении баланса сил в рамках цепочки создания стоимости. В связи с этим возникает проблема управления в рамках таких цепочек. Чем больше цепочка ориентирована на нишевые рынки, тем сложнее становится управление для производителей и других участников (перерабатывающих предприятий, транспортных компаний, компаний розничной торговли и т.д.). Было отмечено, что для развитых нишевых рынков цена уже не является основным фактором, определяющим решение, в частности, более важное значение приобретает внешний вид продукции, дизайн, упаковка и т.д.

14. Приняв к сведению все эти соображения, участники дискуссионной группы высказали общее мнение о том, что в целях обеспечения доступа к нишевым рынкам для мелких производителей необходимо создать систему, содействующую образованию ассоциаций или кооперативов производителей, использованию практики сельхозподряда, обеспечению надлежащего страхового покрытия и т.д.

15. Кроме того, рабочая группа рекомендовала пересмотреть роль правительств в стимулировании инновационной деятельности и снижении рисков для мелких производителей. В этой связи был приведен пример установления цен на дизельное биотопливо в Бразилии.

16. В частности, соответствующим правительствам следует наладить партнерство с частным сектором в целях содействия:

а) обеспечению доступа к производственно-сбытовым цепочкам для мелких производителей путем снижения затрат и рисков, связанных с получением такого доступа, с помощью механизмов микрофинансирования;

б) формированию правовой и институциональной рамочной основы, позволяющей приступить к созданию действенных структур управления цепочками создания стоимости; и

в) эффективной ориентации процесса обучения на местном и региональном уровнях (с помощью механизмов сотрудничества Юг-Юг и других механизмов) на изучение и развитие цепочек создания стоимости.

D. Резюме, выводы и рекомендации

17. Вопросы, касающиеся цепочек создания стоимости, должны рассматриваться с точки зрения бедных производителей сырьевых товаров.

18. Установление стандартов частными или государственными органами является неизбежным процессом, и соблюдение этих стандартов отвечает интересам всех производителей, экспортирующих сырьевые товары.

19. Для того чтобы ознакомить производителей сырьевых товаров, в частности мелких производителей, с системами принятия международных стандартов, правительства и/или доноры должны безотлагательно оказать поддержку в области укрепления потенциала. Кроме того, доноры должны оказать поддержку в создании систем распространения

информации (или системы раннего уведомления) о рассматриваемых изменениях в стандартах на некоторых экспортных рынках в секторе рыбы (ИНФОФИШ), какао, кофе и других ключевых сырьевых товаров.

20. Развивающимся странам, осуществляющим экспортные поставки на рынки Европейского союза и другие рынки, следует безотлагательно улучшить свои системы лабораторной проверки рыбы, мяса и овощей в целях соблюдения требований, касающихся предэкспортных процедур лабораторного контроля на местах.

21. Торговля Юг-Юг рассматривается в качестве важного направления, дополняющего торговлю Юг-Север.

22. На национальном уровне развитие внутреннего рынка может опираться либо на частный/неформальный сектор, выступающий основной движущей силой, либо на реализацию партнерства между государственным и частным секторами.

23. Необходимо содействовать расширению торговли Юг-Юг, с тем чтобы она вносила вклад в общий процесс развития (через сотрудничество Юг-Юг) и в системы цепочек создания стоимости в развивающихся странах.

24. Региональные экономические объединения играют очень важную роль в развитии региональных рынков. Однако деятельность таких объединений не должна ограничиваться региональными соглашениями о преференциальной торговле и должна охватывать, что более важно, развитие региональной инфраструктуры, отсутствие которой выступает серьезным препятствием для функционирования цепочек создания стоимости в развивающихся странах в сырьевом секторе.

25. Следует изучить возможности укрепления сотрудничества Юг-Юг путем:

- a) распространения научных знаний и результатов исследований;
- b) финансирования исследовательских и научных учреждений в странах Юга; и
- c) распространения передовой практики в области сельскохозяйственных исследований и укрепления потенциала, примером чего может служить проект ЭМБРАПА в Бразилии.

26. В целях создания возможностей для получения мелкими производителями доступа к нишевым рынкам следует создать систему, обеспечивающую поддержку ассоциаций или

кооперативов производителей, использование практики сельхозподряда, получение надлежащего страхового покрытия и т.д.

27. Правительствам стран, зависящих от сырьевых товаров, следует наладить партнерство с частным сектором в целях содействия:

а) обеспечению доступа к производственно-сбытовым цепочкам для мелких производителей путем снижения затрат и рисков, связанных с получением такого доступа, с помощью механизмов микрофинансирования;

б) формированию правовой и институциональной рамочной основы, позволяющей приступить к созданию действенных структур управления цепочками создания стоимости; и

в) эффективной ориентации процесса обучения на местном и региональном уровнях (с помощью механизмов сотрудничества Юг-Юг) на изучение и развитие цепочек создания стоимости.

Приложение III

Доклад рабочей группы по вопросам финансирования развития и диверсификации сырьевого сектора

1. Необходимо усилить внимание и выработать новый подход к практическому финансированию сырьевого сектора и развитию сельских районов. Общеизвестно, что для фермеров, в особенности для мелких фермеров, а также для других производителей сырьевых товаров важнейшее значение имеет доступ к финансированию как через традиционные, так и новые механизмы. Мелкие заемщики оказываются в маргинализованном положении, хотя вместе с тем увеличиваются также потребности в ресурсах для финансирования других экономических секторов развивающихся стран, таких, как сектор нефти и газа и телекоммуникационный сектор.
2. Вопрос о финансировании развития и диверсификации сырьевого сектора необходимо рассматривать не изолированно, а на основе комплексного подхода. В этом контексте были упомянуты следующие общие и частные аспекты, связанные с финансированием и зависящие от финансирования:
 - a) Провозглашенные в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающиеся сокращения масштабов нищеты и ликвидации голода, не могут быть достигнуты без решения проблем стран, зависящих от сырьевых товаров, и в частности проблем финансирования развития и диверсификации сырьевого сектора.
 - b) Вопросы мелких производителей должны рассматриваться на национальном уровне и на индивидуальной основе.
 - c) Аналогичным образом, необходимо разработать и осуществлять с учетом специфики стран программы и стратегические рекомендации. Особые подходы должны применяться к НРС и не имеющим выхода к морю и малым островным странам.
 - d) Дальнейшее развитие должно получить микрокредитование в качестве важного инструмента для решения проблем мелких производителей.
 - e) Необходимо укрепить процедуры получения доступа к кредитам, поскольку крайне важное значение имеет их транспарентность.
 - f) Надлежащая интеграция производителей в цепочку создания стоимости напрямую связана с кредитом. Мелкие производители, являющиеся первыми и главными

участниками производственной цепочки, оказываются в наиболее маргинализованном положении, тогда как посредники и крупные частные компании взяли под свой контроль производителей, и у них остается неизменно все большая часть доходов. Необходимо усилить положение мелких производителей в рамках цепочки.

g) Укрепление институциональных структур было определено в качестве первого необходимого условия для получения доступа к финансированию и повышения производительности в ключевых сырьевых подсекторах. Важнейшее значение имеют инвестиции в подготовку национальных кадров, которые могли бы надлежащим образом действовать в быстро меняющихся и сложных международных условиях. Необходимо повысить знания в области телекоммуникационных технологий и обеспечить развитие связей в телекоммуникационном секторе на низовом уровне. В частности, была отмечена роль более молодого поколения - за которым будущее национального развития - и женщин.

h) Была отмечена необходимость разработки региональных и субрегиональных подходов к использованию инструментов управления рисками и важность повышения роли учреждений Организации Объединенных Наций в этом отношении.

i) Необходимо учесть особые потребности стран, сталкивающихся с высокими рисками последствий климатических изменений.

j) Нестабильность цен на сырьевых рынках непосредственно сказывается на доходах производителей сырьевых товаров и, как следствие, на их кредитоспособности.

k) В более общем плане размеры национального долга перед международными финансовыми учреждениями влияют на возможности осуществления инвестиций в сырьевые секторы и их финансирования.

l) Очень важное значение имеет нахождение надлежащего баланса между государственным и частным секторами в функционировании экономики сырьевых товаров, а также установление регулирующей рамочной основы. В некоторых НРС частный сектор является слабым или вообще отсутствует и поэтому государственный сектор должен играть более активную роль.

m) Необходимость соблюдения многочисленных и сложных стандартов, устанавливаемых как частным, так и государственным сектором, является еще одним фактором, ставящим мелких фермеров в неблагоприятное положение.

n) Существует связь между переговорами и позициями в рамках Дохинского раунда ВТО и надеждами производителей и экспортеров в развивающихся странах. В конечном счете санкции и различные барьеры в торговле отрицательно сказываются на мелких производителях, а не на их правительствах.

o) Снижение транзакционных издержек может выступать дополнительным источником финансовых ресурсов.

3. Значительная часть дискуссии была посвящена вопросу о советах по сбыту, которые в последнее время были упразднены в большинстве развивающихся стран. Было отмечено, что, хотя существовавшие ранее советы по сбыту не всегда успешно функционировали, в настоящее время в большинстве развивающихся стран вместо них не создано другого регулирующего механизма.

4. По вопросу о диверсификации было высказано общее мнение о том, что, несмотря на важность разработки надлежащей национальной политики в этой области, диверсификация сама по себе не является панацеей и может не принести значимых результатов для некоторых стран, у которых просто может не оказаться многочисленных возможностей для диверсификации. Но даже если они обладают такими выявленными возможностями и используют возможные способы для диверсификации путем переориентации с сектора сырьевых товаров, например, на сектор услуг, они иногда не только не получают помощи, но и сталкиваются с конкурентами.

5. В связи с вопросом об использовании ренты от ресурсов в качестве двигателя для развития экономики, базирующейся на минеральном сырье, была обсуждена возможность повторения африканскими странами успешного опыта Чили. Было отмечено, что, так же как и в случае диверсификации экономики, важно создать условия для обеспечения конкурентоспособности секторов минеральных ресурсов, включая установление четких и стабильных правил для инвестиций и функционирования добывающих отраслей; применение стабильных и конкурентоспособных на международном уровне налогов; принятие четких и всесторонних правил для защиты окружающей среды и здоровья человека; и наличие образованных кадров, занимающихся планированием, оценкой, контролем и функционированием этих секторов.

6. Группа приняла следующие рекомендации в адрес международных учреждений:

a) В связи с существованием безотлагательной необходимости изучить действенные варианты и возможности для финансирования сырьевого сектора необходимо найти новые источники как частного, так и государственного

финансирования на национальном и региональном уровнях. Следует изучить возможные варианты "стандартных" механизмов/инструментов/структур, которые могли бы стать надлежащей заменой услуг, которые ранее предлагали советы по сбыту. Особое внимание следует уделить оказанию помощи мелким фермерам в поддержании функционирования их хозяйств.

b) Должен быть создан механизм финансирования сырьевого сектора, способствующий комплексному решению данной задачи.

c) Должен быть создан механизм интерактивных дискуссий по вопросам финансирования развития и диверсификации сырьевого сектора.

d) Должен быть создан фонд диверсификации экспорта.

e) Следует приступить к осуществлению программы по подготовке национальных концептуальных стратегических документов для развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, с должным учетом национальных стратегий устойчивого развития.

f) Должна быть оказана необходимая поддержка развивающимся странам, зависящим от хлопка, в процессе завершения переговоров Дохинского раунда ВТО.

Приложение IV

Участники конференции

1. В работе конференции приняли участие делегаты из следующих государств - членов ЮНКТАД:

Ангола	Индонезия	Сент-Винсент и Гренадины
Бангладеш	Италия	Сент-Китс и Невис
Белиз	Камерун	Сирийская Арабская Республика
Бельгия	Кения	Соединенное Королевство
Бенин	Кирибати	Соединенные Штаты
Ботсвана	Конго	Судан
Бразилия	Кот-д'Ивуар	Суринам
Буркина-Фасо	Куба	Сьерра-Леоне
Вануату	Лесото	Таиланд
Вьетнам	Маврикий	Того
Габон	Мали	Тонга
Гаити	Мексика	Уганда
Гайана	Мьянма	Фиджи
Гамбия	Намибия	Филиппины
Гана	Нигер	Финляндия
Гвинея	Нидерланды	Шри-Ланка
Германия	Пакистан	Эквадор
Гренада	Палау	Экваториальная Гвинея
Джибути	Папуа-Новая Гвинея	Эфиопия
Доминиканская Республика	Саудовская Аравия	Ямайка
Замбия	Свазиленд	Япония
Зимбабве	Сейшельские Острова	

2. На конференции были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона	Международная организация по кофе
Африканский экспортно-импортный банк	Международная организация по сахару
Карибский региональный переговорный механизм	Международная организация по тропической древесине
Общий фонд для сырьевых товаров	Форум тихоокеанских островов
Европейская комиссия	Центр "Юг"

3. На конференции были представлены следующие учреждения Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки
ЮНКТАД
Программа развития Организации Объединенных Наций.

4. На конференции было представлено следующее специализированное учреждение:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

5. В работе конференции приняли участие следующие неправительственные организации:

Центр сельскохозяйственных исследований в интересах международного развития
Бразильская ассоциация производителей цитрусовых культур
Бразильская ассоциация предприятий по производству растворимого кофе
Бразильская ассоциация производителей хлопка
Католический университет Чили
Конфедерация сельского хозяйства и животноводства Бразилии
Международный исследовательский институт по проблемам продовольственной
политики
Институт сельскохозяйственной и торговой политики

Международный институт по вопросам сотрудничества в области сельского хозяйства
Международный центр по торговле и устойчивому развитию
Международный институт по вопросам окружающей среды и развития
Международный институт по устойчивому развитию
Технический центр сотрудничества по вопросам сельского хозяйства сельских районов
Вагенингенский университет и исследовательский центр

6. В работе конференции приняли участие следующие частные компании:

"АД Миддланд", Бразилия
"Каргилл", Бразилия
"Коммодитиз ДА крафт фудз", Бразилия
"Компания насионал ди абастесименту", Бразилия
"Эмпориу коммуникакау", Бразилия
"С2 комуникасойнс", Бразилия

7. На конференции с докладами выступили следующие лица:

Г-н Хавлок Брустер, Карибский Региональный переговорный механизм, Гайана

Г-н Густаво Лагос Крус-Коук, профессор, Католический университет Чили

Г-н Осей Исаак, главный исполнительный директор, Совет по какао Ганы

Г-н Эрик Куенеман, руководитель службы по вопросам сельскохозяйственных культур и лугопастбищных угодий, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Г-н Самьюэл Лаум, старший сотрудник по вопросам кредитов, Африканский экспортно-импортный банк

Г-н Камал Малхотра, исполняющий обязанности руководителя группы по проблемам бедности и старший консультант по вопросам всеохватывающей глобализации, Программа развития Организации Объединенных Наций

Г-н Корнелиус Т. Мваланда, старший консультант, Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки

Г-н Нестор Осорио, исполнительный директор, Международная организация по кофе

Г-н Олле Эстенссон, исполняющий обязанности руководителя сектора по сырьевым товарам, ОМТС, ЮНКТАД

Г-н Роберту Родригис, бывший министр сельского хозяйства, животноводства и продовольственного снабжения, Бразилия

Г-н Алексис Росадо, председатель Подкомитета по протоколам, касающимся торговли и сырьевых товаров, Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона

Г-н Карстен Вегенер, "АД Миддланд"

Г-н Петер Зуурбиер, кафедра Латинской Америки, Вагенингенский университет и исследовательский центр
